

ABC'en giver gode råd om praktiske ting for både grundejere og gæster i området. For at gøre det mere overskueligt og let at finde er de praktiske råd anbragt i alfabetisk rækkefølge. Vi håber, at vi med denne lille "guide" kan gøre det endnu nemmere og gøre din oplevelse i Pøt Strandby endnu bedre.

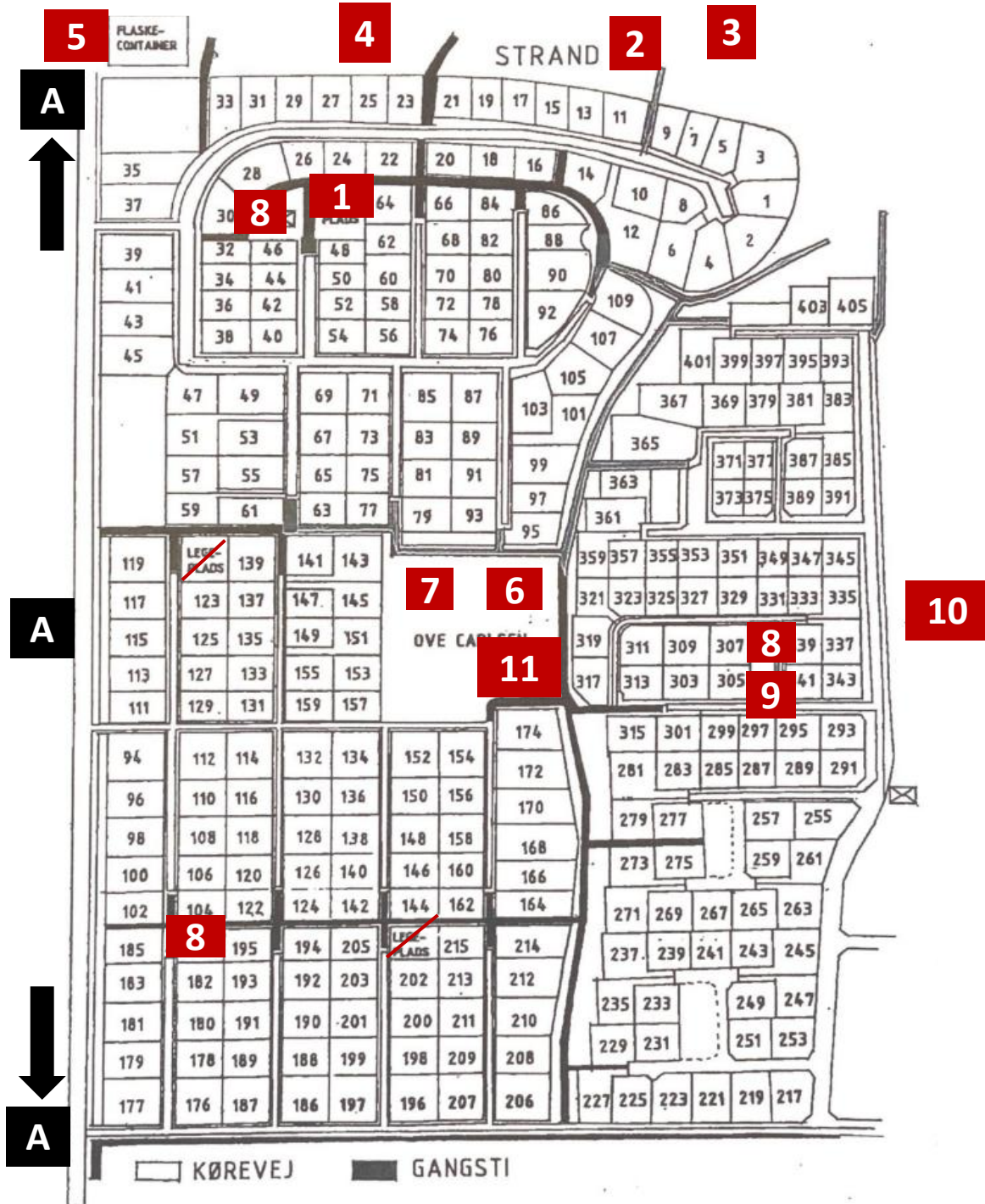
God fornøjelse!

The ABC provides good advice on practical matters for both landowners and guests in the area. We hope that with this little "guide" we can make it even easier and make your experience in Pøt Strandby even better.



PØT STRANDBY GRUNDEJEFORENING

"ABC" Guide til området Pøt Strandby



Pøt Strandby Oversigtskort

Oversigtskort over området Pøt Strandby, med markering af de væsentligste og vigtigste ting i området:

A: Pøtvej (ankomst til området)



1: Legeplads

Playground

Spielplatz

2: Sportsplads

Sports field

Sportplatz

3: Stranden

Beach

Strand

4: Bådplads

Boat storage

Bootplatz

5: Flaskecontainer

Bottle container

Flaschencontainer

6: Krolfbane

"Krolf"

"Krolf"

7: Petanquebane

Petanque

Petanque

8: Postkasser

Mailboxes

Briefkasten

9: Bogskabe

Book closet

Bücher Schrank

10: Skoven

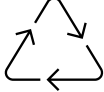
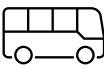
Forest

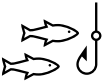
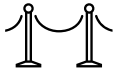
Wald

11: Hjertestarter

Defibrillator

Defibrillator

ABC		Dansk	English	Deutsch
Affald		Der skal sorteres affald i området. Se på spandene hvordan. Flasker skal afleveres i flaskecontaineren (se kort)	Waste must be sorted in the area. Look at the buckets how. Bottles must be delivered in the bottle container (see map)	Abfälle müssen in der Umgebung sortiert werden. Schauen Sie sich die Eimer an, wie. Flaschen müssen im Flaschencontainer angeliefert werden (siehe Karte)
Affaldsplads (5) (Flaskecontainer)		Flaskecontainer er placeret for enden af Pøtvej inden parkeringspladsen.	The Bottle container is located at the end of Pøtvej before the parking lot.	Der Flaschencontainer befindet sich am Ende des Pøtvej vor dem Parkplatz.
Alrø		Landfast ø i Horsens fjord, som via dæmning kan nås fra den nordlige side af fjorden. Den lille ø har flere spændende spisesteder, og skøn natur. Kan også nås via cykelfærgen fra Hjarnø. Yderligere oplysninger via; https://alroe-i-fjorden.dk/	Island In Horsens fjord, which can be reached from the northern side of the fjord via a dam. The small island has several exciting places to eat and beautiful nature. Can also be reached via the bicycle ferry from Hjarnø. Further information via; https://alroe-i-fjorden.dk/	Insel Im Horsens Fjord, die von der Nordseite des Fjords über einen Damm erreicht werden kann. Die kleine Insel hat mehrere aufregende Restaurants und wunderschöne Natur. Kann auch mit der Fahrradfähre von Hjarnø erreicht werden. Weitere Informationen über; https://alroe-i-fjorden.dk/
Badebro		Badebroen er forbeholdt de badende. Fortøjning af både er ikke tilladt, ligesom fiskeri fra broen ej er tilladt	The bathing bridge is reserved for bathers. Mooring of boats is not allowed, just as fishing from the bridge is not allowed	Die Badebrücke ist den Badegästen vorbehalten. Das Anlegen von Booten ist nicht erlaubt, ebenso wie das Angeln von der Brücke auch nicht erlaubt ist
Badning		Pas på når der bades, og udsæt ikke dig selv eller andre for fare ved badning. Svøm langs stranden	Be careful when bathing, and do not expose yourself or others to danger when bathing. Swim along the beach	Seien Sie beim Baden vorsichtig und setzen Sie sich und andere beim Baden keiner Gefahr aus. Schwimmen Sie am Strand entlang
Bogskabe (8)		I Pøt, har vi et par bogskabe, hvor du kan bytte bøger under din ferie. Tag en bog, og stil en anden i skabet. Placering – se kortet	In Pøt, we have a couple of book closets where you can exchange books during your holiday. Take a book and put another in the closet. Location - see the map	In Pøt haben wir ein paar Bücher Schränke, wo Sie während Ihres Urlaubs Bücher tauschen können. Nimm ein Buch und lege ein anderes in den Schrank. Plazierung - siehe Karte
Borre Knob		Borre Knob, er en skøn halvø i Horsens fjord - dejligt naturområde til vandreture	Borre Knob, is a beautiful peninsula in Horsens fjord - lovely nature area for hiking	Borre Knob ist eine wunderschöne Halbinsel im Horsens Fjord - ein schönes Naturgebiet zum Wandern
Bussen		For enden af Pøtvej kører bussen (rute 104) til Horsens eller Juelsminde. Bemærk, der intet stoppested er - så stil dig synligt og ræk hånden i vejret. Find køreplanen på: https://www.midttrafik.dk/koreplaner/	At the end of Pøtvej, the bus (route 104) runs to Horsens or Juelsminde. Note that there is no bus stop - so stand visibly and raise your hand in the air. Find the timetable at: https://www.midttrafik.dk/koreplaner/	Am Ende des Pøtvej fährt der Bus (Linie 104) nach Horsens oder Juelsminde. Beachten Sie, dass es keinen Haltepunkt gibt – stellen Sie sich also gut sichtbar auf und heben Sie Ihre Hand in die Luft. Den Fahrplan finden Sie unter: https://www.midttrafik.dk/koreplaner/
Både		Både på stranden er tilladt. Ved oplægning husk høj/lav vande. Både skal være forsynet med HUS-NR. I modsat fald vil disse blive fjernet	Boats on the beach are allowed. When laying, remember high / low waters.	Boote am Strand sind erlaubt. Denken Sie beim Verlegen an Hoch-/Niedrigwasser.

ABC		Dansk	English	Deutsch
Bådpladsen (4)		Bådpladsen er forbeholdt både for sommerhusejerne. Nøgle til spil, kan fås mod depositum hos grundejerforeningen	Boat storage is reserved for homeowners	Der Bootplatz ist für beide Ferienhausbesitzer reserviert.
Cykling		I og omkring Pøt er der varierende landskab med mange små gode veje. Cykler kan lejes i Horsens / Juelsminde	In and around Pøt there is a varied landscape with many small good roads. Bicycles can be rented in Horsens / Juelsminde	In und um Pøt gibt es eine abwechslungsreiche Landschaft mit vielen kleinen guten Straßen. Fahrräder können in Horsens / Juelsminde gemietet werden
Endelave		Endelave er en hyggelig ø, som kan nås med færge fra Snaptun (sejltid ca. 1 time). Sejlplan findes på: https://mf-endelave.dk/ . Yderligere oplysninger om aktiviteter på Endelave, på nedenstående hjemmeside: https://www.oenendelave.dk/	Endelave is a nice island that can be reached by ferry from Snaptun. (sailing time approx. 1 hour) Sailing schedule can be found at: https://mf-endelave.dk/ Further information about activities on Endelave, on the website below: https://www.oenendelave.dk/	Endelave ist eine schöne Insel, die mit der Fähre von Snaptun erreicht werden kann. (Fahrzeit ca. 1 Stunde) Fahrplan finden Sie unter: https://mf-endelave.dk/ Weitere Informationen zu Aktivitäten auf Endelave finden Sie auf der folgenden Website: https://www.oenendelave.dk/
Facebook		Pøt Strandby har sine egne facebook grupper, hvor sommerhusejere deler billeder og hjælper hinanden. Grupperne dækker hele området og administreres af private – har intet med grundejerforeningen at gøre.	Pøt Strandby has its own facebook groups, where holiday home owners share photos and help each other. (The groups are administered by private individuals - not by the landowners' association). The Facebook pages covers the entire area	Pøt Strandby hat eine eigene Facebook-Gruppen, in der Ferienhausbesitzer Fotos teilen und sich gegenseitig helfen. (Die Gruppen wird von Privatpersonen verwaltet - nicht von der Grundeigentümergeinschaft). Die Facebook-Seiten decken das gesamte Gebiet ab
Fester		Fester er naturligvis tilladte i området, men vis hensyn til de øvrige beboere og gæster i området (også ved stranden)	Parties are of course allowed in Pøt, but please show consideration for the other residents and guests in the area (also by the beach)	Partys sind im Pøt natürlich erlaubt, aber nehmt bitte Rücksicht auf die anderen Bewohner und Gäste (auch am Strand)
Fiskeri		Fiskeri fra stranden / båd er tilladt, under hensyntagen til de badende og strandgæster. Det er forbudt at fiske fra broen	Fishing from the beach / boat is allowed, taking into account the bathers and beach guests. It is forbidden to fish from the bridge	Angeln vom Strand/Boot aus ist mit Rücksicht auf die Badegäste und Strandgäste erlaubt. Es ist verboten, von der Brücke aus zu fischen
Glud museum		Egnsmuseum i Glud, om livet på landet i Østjylland gennem de seneste 350 år. Åbningstider og yderligere information på: www.gludmuseum.dk	Museum in Glud, about life in the countryside in East Jutland over the past 350 years. Opening hours and further information at: www.gludmuseum.dk	Museum in Glud über das Landleben in Ostjütland in den letzten 350 Jahren. Öffnungszeiten und weitere Informationen unter: www.gludmuseum.dk
Grill		Der er opsat en grill til fri afbenyttelse på nederste repos ved vandet – her kan man grille og nyde udsigten	A barbecue has been set up for free use on the lower landing by the water - here you can barbecue and enjoy the view	Auf dem unteren Treppenabsatz am Wasser ist ein Grill zur kostenlosen Nutzung aufgestellt – hier können Sie grillen und die Aussicht genießen

ABC		Dansk	English	Deutsch
Græsslåning		Græsslåning foretages under hensyntagen til øvrige beboere og gæster. Det er ikke tilladt at anvende plæneklippere med eller uden motor på søn- og helligdage samt lørdage mellem 12.00-15.00	Lawn mowing is done with consideration for other residents and guests. It is not permitted to use lawnmowers with or without an engine on Sundays, public holidays and Saturdays between 12.00 and 15.00	Beim Rasenmähen wird Rücksicht auf andere Bewohner und Gäste genommen. An Sonn-, Feiertagen und Samstagen zwischen 12.00 und 15.00 Uhr ist der Einsatz von Rasenmähern mit und ohne Motor nicht erlaubt.
Hjarnø		Hjarnø er en lille ø i Horsens fjord, kun 5-10 min sejlads fra Snaptun. Yderlige oplysninger om færgefart og om øen på hjemmesiden; www.hjarnø.dk	Hjarnø is a small island in Horsens fjord, only 5-10 min sailing from Snaptun. Further information on ferry service and about the island on the website; www.hjarnø.dk	Hjarnø ist eine kleine Insel im Horsens Fjord, nur 5-10 Minuten mit dem Segelboot von Snaptun entfernt. Weitere Informationen zum Fährbetrieb und zur Insel auf der Website; www.hjarnø.dk
Hjemmeside		Pøt Strandby's grundejerforening har egen hjemmeside med yderligere oplysninger om området og vore vedtægter og ordensregler. https://www.poetstrandby.dk/	Pøt Strandby's landowners' association has its own website with further information about the area and our articles of association and rules of order. https://www.poetstrandby.dk/	Der Grundbesitzerverein von Pøt Strandby hat eine eigene Website mit weiteren Informationen über das Gebiet und unsere Satzung und Geschäftsordnung. https://www.poetstrandby.dk/
Hjertestarter (11)		Hjertestartere findes i området, på adresserne; Pøtvej 6, Østrup, 7130 Juelsminde og Pøt Strandby nr. 246, 7130 Juelsminde Den første er i vores område, og ses nemt ude fra grusvejen, der leder ned til gården.	Defibrillators are available in the area, at the addresses; Pøtvej 6, Østrup, 7130 Juelsminde and Pøt Strandby no. 246, 7130 Juelsminde The first one is in our area, and is easily seen from the dirt road that leads to the farm.	Defibrillatoren stehen in der Umgebung unter den folgenden Adressen zur Verfügung: Pøtvej 6, Østrup, 7130 Juelsminde und Pøt Strandby Nr. 246, 7130 Juelsminde Der erste befindet sich in unserer Gegend und ist von der unbefestigten Straße die zum Bauernhof hinunterführt, leicht zu erkennen.
Horsens		Nærmeste større by, med rigt handelsliv samt mulighed for kulturelle oplevelser: https://horsens.dk/Fritid	Nearest major city, with shopping and opportunities for cultural experiences: https://horsens.dk/Fritid	Nächst größere Stadt mit reichem Geschäftsleben und Möglichkeiten für kulturelle Erlebnisse: https://horsens.dk/Fritid
Hunde		Husk altid at have hunden i snor, samt at medtage dens efterladenskaber	Always remember to have the dog on a leash, as well as to remove its leftovers	Denken Sie immer daran, den Hund an der Leine zu führen und seine Essensreste einzuschließen
Indkøb		Indkøbsmuligheder findes ikke i Pøt, men der er mulighed hos købmanden i As Vig, eller hos Brugsen i Glud. Sidstnævnte har egen slagter og delikatesseafdeling: https://daglibrugsen.coop.dk/find-butik/daglibrugsen-glud-noerby/2576/	Shopping opportunities are not available in Pøt, but there is an option at the grocery store in As Vig, or at Brugsen in Glud. The latter has its own butcher and delicatessen department: https://daglibrugsen.coop.dk/find-butik/daglibrugsen-glud-noerby/2576/	Einkaufsmöglichkeiten gibt es in Pøt nicht, aber im Lebensmittelgeschäft in As Vig oder bei Brugsen in Glud. Letztere hat eine eigene Metzgerei und Feinkostabteilung: https://daglibrugsen.coop.dk/find-butik/daglibrugsen-glud-noerby/2576/

ABC		Dansk	English	Deutsch
Juelsminde		Juelsminde er den anden lidt større by i nærheden. En rigtig sommerby med skøn strand, dejlige restauranter og havnemiljø: https://www.visitjuelsminde.dk/	Juelsminde is the second slightly larger town nearby. A real summer town with beautiful beach, lovely restaurants and harbor environment: https://www.visitjuelsminde.dk/	Juelsminde ist die zweite etwas größere Stadt in der Nähe. Eine echte Sommerstadt mit schönem Strand, schönen Restaurants und Hafenumgebung: https://www.visitjuelsminde.dk/
Kloak		Hvis din kloak er stoppet – er dette ikke en opgave for grundejerforeningen. Kontakt istedet Hedensted Spildevand https://hspv.dk/	If your sewer is stopped - this is not a task for the landowner association. Contact Hedensted Spildevand instead https://hspv.dk/	Wenn Ihr Abwasserkanal verstopft ist, ist dies keine Aufgabe der Grundeigentümergeinschaft. Wenden Sie sich stattdessen an Hedensted Spildevand https://hspv.dk/
Krolfbanen (6)		Pøt Strandby har egen Krolfbane, der frit kan benyttes. Husk egne køller og kugler, og efterlad banen pænt opryddet	Pøt Strandby has its own Krolf field, which can be used freely. Remember your own clubs and balls, and leave the course neatly tidy	Pøt Strandby hat seinen eigenen Krolf platz, der frei verwendet werden kann. Denken Sie an Ihre eigenen Schläger und Bälle und hinterlassen Sie den Platz ordentlich aufgeräumt
Kyststien		Kyststien er en skøn vandretur fra Snaptun til Juelsminde. Turen er ca. 22 km. lang og går igennem Pøt. Læs mere på hjemmesiden: https://www.kystlandet.dk/kystlandet/planlaegturen/kyststien-snaptun-juelsminde-gdk1082103	The coastal path is a wonderful walk from Snaptun to Juelsminde. The trip is approx. 22 km. long and goes through Pøt. Read more on the website: https://www.kystlandet.dk/kystlandet/planlaegturen/kyststien-snaptun-juelsminde-gdk1082103	Der Küstenpfad ist ein wunderbarer Spaziergang von Snaptun nach Juelsminde. Die Fahrt dauert ca. 22km. lang und geht durch Pøt. Lesen Sie mehr auf der Website: https://www.kystlandet.dk/kystlandet/planlaegturen/kyststien-snaptun-juelsminde-
Kørsel		Vis hensyn ved kørsel i området. Max. tilladte fart er 20 km/t	Show consideration when driving in the area. Max. permitted speed is 20 km / h	Nehmen Sie Rücksicht, wenn Sie in der Gegend fahren. max. zulässige Geschwindigkeit beträgt 20 km/h
Legeplads (1)		Legepladsen er til fri afbenyttelse - se kort for placering	The playground is for free use – please see map for location	Der Spielplatz ist kostenlos nutzbar - Plazierung siehe Karte
Lægevagt		Lægevagten Regionshospitalet Horsens Husk, lav en aftale før du møder op i konsultationen. Ring på telefon 70 11 31 31. Adresse: Regionshospitalet Horsens Sundvej 28A, 8700 Horsens	Doctor in Horsens Remember, make an appointment before you show up for the consultation. Call 70 11 31 31. Address: Horsens Regional Hospital Sundvej 28A, 8700 Horsens	Arzt in Horsens Denken Sie daran, einen Termin zu vereinbaren, bevor Sie zur Konsultation erscheinen. Rufen Sie 70 11 31 31 an. Adresse: Horsens Regional Hospital Sundvej 28A, 8700 Horsens

ABC		Dansk	English	Deutsch
Naturlegeplads		Der findes en meget fin naturlegeplads i Juelsminde, med masser af aktiviteter for børn. Ligger lige. Når man ankommer til byen	There is a very nice nature playground in Juelsminde, with lots of activities for children. Lies straight when you arrive in town	In Juelsminde gibt es einen sehr schönen Naturspielplatz mit vielen Aktivitäten für Kinder. Liegt gerade.wenn Sie in der Stadt ankommen
Omkørsel ved oversvømmelse af asfaltvej		Ved oversvømmelse af asfaltvejen – kan markvejen mellem Østrupvej og Sommerhus området benyttes. (kun nødkørsel)	In case of flooding of the asphalt road - the small road over the field, between Østrupvej and our area can be used. (emergency driving only)	Im Falle einer Überschwemmung der Asphaltstraße kann die Feldstraße zwischen Østrupvej und dem Sommerhus-Gebiet genutzt werden. (nur Notfahrt)
Parkering		Det er ikke tilladt at parkere på vejene, kun ved de indrettede pladser ved feriehusene. Det er desuden heller ikke tilladt at parkere campingvogne eller andre former for beboelsesvogne i området; det gælder også på egen grund. Undtaget herfra er vogne, som anvendes som skurvogne i forbindelse med et byggeri.	It is not allowed to park on the roads, only at the arranged spaces by the holiday homes. It is also not allowed to park caravans or other types of caravans in the area; this also applies to own land.	Das Parken auf den Straßen ist nicht gestattet, nur auf den von den Ferienhäusern eingerichteten Parkplätzen. Es ist auch nicht gestattet, Wohnwagen oder andere Arten von Wohnwagen auf dem Gelände zu parken; dies gilt auch für eigenes Grundstück.
Pizza		Nærmeste pizzeria findes i Glud. http://www.pizzalarosa.dk/	The nearest pizzeria is in Glud. http://www.pizzalarosa.dk/	Die nächste Pizzeria befindet sich in Glud. http://www.pizzalarosa.dk/
Postkasser (7)		Postkasse ø'er forefindes i området, hvor I kan hente jeres fysiske post.	Mailboxes are located in the area where houseowners can pick up their mail.	Briefkästen befinden sich in der Gegend, in der Hausbesitzer ihre Post abholen können.
Skoven (9)		Skoven er til fri afbenyttelse for alle. Rygning forbudt	The forest is for free use for everyone. No smoking	Der Wald steht allen zur kostenlosen Nutzung zur Verfügung. Rauchen verboten
Snaptun		Snaptun er en lille hyggelig by, ca. 5 km fra Pøt. Her findes et par små hyggelige spisesteder samt færgefart til både Hjarnø og Endelave	Snaptun is a small cozy town, approx. 5 km from Pøt. Here you will find a couple of small cozy Restaurants as well as ferry service to both Hjarnø and Endelave	Snaptun ist eine kleine gemütliche Stadt, ca. 5 km von Pot entfernt. Hier finden Sie ein paar kleine gemütliche Restaurants sowie Fährverbindungen nach Hjarnø und Endelave

ABC		Dansk	English	Deutsch
Sportsplads (2)		Sportspladsen er til fri afbenyttelse. Her kan der spilles fodbold. Vis hensyn til de omkringliggende feriehuse	The sports field is for free use. Football can be played here. Show consideration for the surrounding holiday homes	Der Sportplatz ist zur freien Benutzung. Hier kann Fußball gespielt werden. Nehmen Sie Rücksicht auf die umliegenden Ferienhäuser
Støj (og musik)		Husk at smag og behag er forskellig, også med hensyn til musik. Derfor vis hensyn både i dag- og aften timerne, når I lytter. Efter kl. 23.00 bør der være ro i området.	Remember that taste and pleasure are different, also in terms of music. Therefore, show consideration both in the daytime and in the evening when you listen. After 23:00 there should be peace in the area.	Denken Sie daran, dass Geschmack und Genuss unterschiedlich sind, auch in Bezug auf die Musik. Nehmen Sie deshalb sowohl tagsüber als auch abends beim Zuhören Rücksicht. Nach kl. 23:00 Uhr sollte Ruhe in der Gegend sein.
Stranden (3)		Stranden er naturligvis også til fri afbenyttelse. Husk at aflevere den, som du selv ønsker at modtage den og benyt de opstillede skraldestativer.	The beach is of course also for free use. Remember to hand it in as you wish to receive it and use the rubbish racks.	Der Strand ist natürlich auch zur freien Benutzung. Denken Sie daran, es so abzugeben, wie Sie es erhalten möchten, und verwenden Sie die aufgestellten Müllstände.
Ulykke / Nødhjælp		Ved ulykker eller nødhjælp Ring 112	In case of accidents or emergency assistance Call 112	Bei Unfällen oder Nothilfe Rufen Sie 112 an
Vandreture		Der er mange skønne vandreture i og omkring Pøt. Både skov og strand indbyder til opdagelser. Se desuden under punktet "Kyststien"	There are many wonderful walks in and around Pøt. Both forest and beach invite to discoveries. See also under the item "Coastal path"	Es gibt viele schöne Wanderungen in und um Pøt. Sowohl Wald als auch Strand laden zu Entdeckungen ein. Siehe auch unter dem Punkt "Küstenweg"
Forslag til opdateringer til ABC'en		Har du forslag til opdateringer til ABC'en – så send gerne en mail til grundejerfoeningens mailadresse; gf.poetstrandby@gmail.com	If you have suggestions for updates to the ABC - please send an email to the landowner association's email address; gf.poetstrandby@gmail.com	Wenn Sie Vorschläge für Aktualisierungen des ABC haben, senden Sie bitte eine E-Mail an die E-Mail-Adresse der Grundbesitzervereinigung. gf.poetstrandby@gmail.com